

18.4.2024

A9-0008/ 001-072

## **ÆNDRINGSFORSLAG 001-072**

af Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender

### **Betænkning**

**Assita Kanko**

Overførsel af retsforfølgning i straffesager

**A9-0008/2024**

Forslag til forordning (COM(2023)0185 – C9-0128/2023 – 2023/0093(COD))

---

### **Ændringsforslag 1**

#### **Forslag til forordning**

#### **Betragtning 7**

##### *Kommissionens forslag*

(7) Denne forordning bør finde anvendelse på alle anmodninger, der fremsættes i forbindelse med straffesager. ***Straffesager er et selvstændigt EU-retligt begreb, der fortolkes af Den Europæiske Unions Domstol, uanset Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols retspraksis, fra det tidspunkt, hvor en person af de kompetente myndigheder i en medlemsstat underrettes om, at den pågældende er mistænkt eller tiltalt for at have begået en strafbar handling, og frem til afslutningen af denne sag, dvs. den endelige afgørelse af spørgsmålet om, hvorvidt den mistænkte eller tiltalte har begået den strafbare handling, herunder, hvor det er relevant, domfældelse og afgørelse af en eventuel appel.***

##### *Ændringsforslag*

(7) Denne forordning bør finde anvendelse på alle anmodninger, der fremsættes i forbindelse med straffesager.

### **Ændringsforslag 2**

## Forslag til forordning Betragtning 16

### *Kommissionens forslag*

(16) Denne forordning fastsætter den retlige kompetence i særlige tilfælde for at sikre, at den anmodede stat i forbindelse med straffesager, der skal overføres i overensstemmelse med denne forordning, har kompetence til at retsforfølge de lovovertrædelser, som den anmodende stats lovgivning finder anvendelse på. Den anmodede stat bør have kompetence til at retsforfølge de strafbare handlinger, for hvilke der anmodes om overførsel, når den pågældende medlemsstat anses for at være bedst egnet til at foretage retsforfølgningen.

### *Ændringsforslag*

(16) Denne forordning fastsætter den retlige kompetence i særlige tilfælde for at sikre, at den anmodede stat i forbindelse med straffesager, der skal overføres i overensstemmelse med denne forordning, ***hvor det af hensyn til en effektiv og korrekt retspleje og en effektiv beskyttelse af de mistænkte eller tiltalte samt ofrenes grundlæggende rettigheder som fastsat i EU-retten er påkrævet***, har kompetence til at retsforfølge de lovovertrædelser, som den anmodende stats lovgivning finder anvendelse på. Den anmodede stat bør have kompetence til at retsforfølge de strafbare handlinger, for hvilke der anmodes om overførsel, når den pågældende medlemsstat anses for at være bedst egnet til at foretage retsforfølgningen.

## Ændringsforslag 3

## Forslag til forordning Betragtning 17

### *Kommissionens forslag*

(17) ***En sådan*** kompetence bør fastlægges i situationer, hvor den anmodede stat afslår at overgive en mistænkt eller tiltalt, på hvem der er udstedt en europæisk arrestordre, og som befinder sig i den anmodede stat og er statsborger i eller bosiddende i den pågældende stat, hvis et sådant afslag er baseret på specifikke grunde, der er nævnt i denne forordning. En anmodet stat bør også have kompetence, når den strafbare handling har virkninger eller forårsager skader hovedsagelig i den anmodede stat. Skade bør tages i betragtning, når den er en del af gerningsindholdet i den strafbare handling,

### *Ændringsforslag*

(17) ***Ud over den kompetence, der allerede er fastsat i den anmodede stats nationale ret, bør kompetencen fastlægges på grundlag af de specifikke grunde, der er nævnt i denne forordning, når den pågældende medlemsstat anses for at være bedst egnet til at retsforfølge. Den anmodede stat bør have kompetence*** i situationer, hvor den anmodede stat afslår at overgive en mistænkt eller tiltalt, på hvem der er udstedt en europæisk arrestordre, og som befinder sig i den anmodede stat og er statsborger i eller bosiddende i den pågældende stat, hvis et sådant afslag er baseret på specifikke

i overensstemmelse med lovgivningen i den anmodede stat. Den anmodede stat bør også have kompetence, når der i den pågældende stat allerede er en igangværende straffesag mod den samme mistænkte eller tiltalte vedrørende andre faktiske omstændigheder, således at hele den pågældende persons strafbarhed kan afgøres i en enkelt straffesag, eller når der i den pågældende stat er en igangværende straffesag mod andre personer vedrørende de samme eller beslægtede faktiske omstændigheder, hvilket især kan være relevant med henblik på at koncentrere efterforskningen og retsforfølgningen af en kriminel organisation i én medlemsstat. I begge tilfælde bør den mistænkte eller tiltalte i straffesagen, hvori retsforfølgningen overføres, være statsborger i eller bosiddende i den anmodede stat.

grunde, der er nævnt i denne forordning. *F.eks. kan artikel 4, stk. 7, i rammeafgørelse 2002/584/RIA anvendes i situationer, hvor lovovertrædelser begås på en anmodet stats område eller i et tredjeland af tredjelandsstatsborgere. Dette er særlig vigtigt i forbindelse med alvorlige forbrydelser, der krænker det internationale samfunds grundlæggende værdier, såsom krigsforbrydelser eller folkedrab, hvor der kan opstå risiko for straffrihed som følge af afslag på en europæisk arrestordre.* En anmodet stat bør også have kompetence, når den strafbare handling har virkninger eller forårsager skader hovedsagelig i den anmodede stat. Skade bør tages i betragtning, når den er en del af gerningsindholdet i den strafbare handling, i overensstemmelse med lovgivningen i den anmodede stat. Den anmodede stat bør også have kompetence, når der i den pågældende stat allerede er en igangværende straffesag mod den samme mistænkte eller tiltalte vedrørende andre faktiske omstændigheder, således at hele den pågældende persons strafbarhed kan afgøres i en enkelt straffesag, eller når der i den pågældende stat er en igangværende straffesag mod andre personer vedrørende de samme eller beslægtede faktiske omstændigheder, hvilket især kan være relevant med henblik på at koncentrere efterforskningen og retsforfølgningen af en kriminel organisation i én medlemsstat. I begge tilfælde bør den mistænkte eller tiltalte i straffesagen, hvori retsforfølgningen overføres, være statsborger i eller bosiddende i den anmodede stat.

#### **Ændringsforslag 4**

#### **Forslag til forordning Betragtning 20**

(20) Denne forordning berører ikke proceduremæssige rettigheder som fastsat i EU-retten såsom chartret og direktiverne om proceduremæssige rettigheder 2010/64/EU<sup>54</sup>, 2012/13/EU<sup>55</sup>, 2013/48/EU<sup>56</sup>, (EU) 2016/343<sup>57</sup>, (EU) 2016/800<sup>58</sup> og (EU) 2016/1919<sup>59</sup>.

---

<sup>54</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/64/EU af 20. oktober 2010 om retten til tolke- og oversætterbistand i straffesager (EUT L 280 af 26.10.2010, s. 1).

<sup>55</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/13/EU af 22. maj 2012 om ret til information under straffesager (EUT L 142 af 1.6.2012, s. 1).

<sup>56</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2013/48/EU af 22. oktober 2013 om ret til adgang til advokatbistand i straffesager og i sager angående europæiske arrestordre og om ret til at få en tredjemand underrettet ved frihedsberøvelse og til at kommunikere med tredjemand og med konsulære myndigheder under frihedsberøvelsen (EUT L 294 af 6.11.2013, s. 1).

<sup>57</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/343 af 9. marts 2016 om styrkelse af visse aspekter af uskyldsformodningen og retten til at være til stede under retssagen i straffesager (EUT L 65 af 11.3.2016, s. 1).

<sup>58</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/800 af 11. maj 2016 om retssikkerhedsgarantier for børn, der er mistænkte eller tiltalte i straffesager (EUT L 132 af 21.5.2016, s. 1).

<sup>59</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv

(20) Denne forordning berører ikke proceduremæssige rettigheder som fastsat i EU-retten såsom chartret og direktiverne om proceduremæssige rettigheder 2010/64/EU<sup>54</sup>, 2012/13/EU<sup>55</sup>, 2013/48/EU<sup>56</sup>, (EU) 2016/343<sup>57</sup>, (EU) 2016/800<sup>58</sup> og (EU) 2016/1919<sup>59</sup>. **Den anmodende myndighed bør sikre, at de proceduremæssige rettigheder i henhold til EU-retten og national ret respekteres, når den anmoder om overførsel af retsforfølgning i straffesager i henhold til denne forordning.**

---

<sup>54</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2010/64/EU af 20. oktober 2010 om retten til tolke- og oversætterbistand i straffesager (EUT L 280 af 26.10.2010, s. 1).

<sup>55</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/13/EU af 22. maj 2012 om ret til information under straffesager (EUT L 142 af 1.6.2012, s. 1).

<sup>56</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2013/48/EU af 22. oktober 2013 om ret til adgang til advokatbistand i straffesager og i sager angående europæiske arrestordre og om ret til at få en tredjemand underrettet ved frihedsberøvelse og til at kommunikere med tredjemand og med konsulære myndigheder under frihedsberøvelsen (EUT L 294 af 6.11.2013, s. 1).

<sup>57</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/343 af 9. marts 2016 om styrkelse af visse aspekter af uskyldsformodningen og retten til at være til stede under retssagen i straffesager (EUT L 65 af 11.3.2016, s. 1).

<sup>58</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/800 af 11. maj 2016 om retssikkerhedsgarantier for børn, der er mistænkte eller tiltalte i straffesager (EUT L 132 af 21.5.2016, s. 1).

<sup>59</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv

(EU) 2016/1919 af 26. oktober 2016 om retshjælp til mistænkte og tiltalte i straffesager og til eftersøgte i sager angående europæiske arrestordre (EUT L 297 af 4.11.2016, s. 1).

(EU) 2016/1919 af 26. oktober 2016 om retshjælp til mistænkte og tiltalte i straffesager og til eftersøgte i sager angående europæiske arrestordre (EUT L 297 af 4.11.2016, s. 1).

## Ændringsforslag 5

### Forslag til forordning Betragtning 23

#### *Kommissionens forslag*

(23) Ved denne forordning bør medlemsstaterne ikke pålægges nogen forpligtelse til at anmode om overførsel af retsforfølgning i straffesager. Ved vurderingen af, om der bør fremsættes en anmodning om overførsel af retsforfølgning i en straffesag, bør den anmodende myndighed undersøge, om en sådan overførsel er nødvendig og ***hensigtsmæssig***. Denne vurdering bør foretages fra sag til sag for at identificere den medlemsstat, der er bedst egnet til at retsforfølge den pågældende strafbare handling.

#### *Ændringsforslag*

(23) Ved denne forordning bør medlemsstaterne ikke pålægges nogen forpligtelse til at anmode om overførsel af retsforfølgning i straffesager. Ved vurderingen af, om der bør fremsættes en anmodning om overførsel af retsforfølgning i en straffesag, bør den anmodende myndighed undersøge, om en sådan overførsel er nødvendig, ***hensigtsmæssig og forholdsmæssig. Den anmodende myndighed bør derfor, inden den fremsætter en anmodning om overførsel, foretage en undersøgelse af sagen for at klarlægge de relevante faktiske omstændigheder og kortlægge relevant bevismateriale med henblik på at fastslå, om en overførsel er nødvendig, hensigtsmæssig og forholdsmæssig.*** Denne vurdering bør foretages fra sag til sag for at identificere den medlemsstat, der er bedst egnet til at retsforfølge den pågældende strafbare handling, ***under hensyntagen til alle de relevante kriterier, der er fastsat i denne forordning, på grundlag af den efterforskningsindsats, der er gjort i den anmodende stat forud for udstedelsen af anmodningen om en overførsel.***

## Ændringsforslag 6

### Forslag til forordning Betragtning 25

### *Kommissionens forslag*

(25) Hvis **den** mistænkte eller tiltalte er **statsborger** i den anmodede stat eller har bopæl i denne stat, kan en overførsel af retsforfølgningen i en straffesag være berettiget med henblik på at sikre **den** mistænkte eller tiltalte ret til at være til stede under retssagen i overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/343. Hvis **størstedelen af** ofrene er statsborgere eller bosiddende i den anmodede stat, kan en overførsel ligeledes begrundes med, at ofrene let kan deltage i straffesagen og effektivt afhøres som vidner under retssagen. I tilfælde, hvor overgivelse af en mistænkt eller tiltalt, for hvem der er udstedt en europæisk arrestordre, afslås i den anmodede stat af de grunde, der er anført i denne forordning, kan en overførsel også være berettiget, når den pågældende opholder sig i den anmodede stat uden at være statsborger i eller bosiddende i den pågældende stat.

### **Ændringsforslag 7**

#### **Forslag til forordning Betragtning 26**

### *Kommissionens forslag*

(26) Det er op til den anmodende myndighed på grundlag af det materiale, den har fået forelagt, at vurdere, om der er rimelig grund til at antage, at den mistænkte, tiltalte eller offeret har bopæl i den anmodede stat. Hvis der kun foreligger begrænsede oplysninger, kan en sådan vurdering også gøres til genstand for samråd mellem den anmodende og den anmodede myndighed. Forskellige objektive omstændigheder, der kan tyde på, at den pågældende har etableret det normale centrum for sine aktiviteter i en bestemt medlemsstat eller har til hensigt at gøre det, kan være relevante. Der kan være

### *Ændringsforslag*

(25) Hvis **de** mistænkte eller tiltalte er **statsborgere** i den anmodede stat eller har bopæl i denne stat, kan en overførsel af retsforfølgningen i en straffesag være berettiget med henblik på at sikre **de** mistænkte eller tiltalte ret til at være til stede under retssagen i overensstemmelse med direktiv (EU) 2016/343. Hvis **offeret eller** ofrene er statsborgere eller bosiddende i den anmodede stat, kan en overførsel ligeledes begrundes med, at ofrene let kan deltage i straffesagen og effektivt afhøres som vidner under retssagen. I tilfælde, hvor overgivelse af en mistænkt eller tiltalt, for hvem der er udstedt en europæisk arrestordre, afslås i den anmodede stat af de grunde, der er anført i denne forordning, kan en overførsel også være berettiget, når den pågældende opholder sig i den anmodede stat uden at være statsborger i eller bosiddende i den pågældende stat.

### *Ændringsforslag*

(26) Det er op til den anmodende myndighed på grundlag af det materiale, den har fået forelagt, at vurdere, om der er rimelig grund til at antage, at den mistænkte, tiltalte eller offeret har bopæl i den anmodede stat. Hvis der kun foreligger begrænsede oplysninger, kan en sådan vurdering også gøres til genstand for samråd mellem den anmodende og den anmodede myndighed. Forskellige objektive omstændigheder, der kan tyde på, at den pågældende har etableret det normale centrum for sine aktiviteter i en bestemt medlemsstat eller har til hensigt at gøre det, kan være relevante. Der kan være

rimelig grund til at antage, at en person har bopæl i den anmodede stat, navnlig hvis en person er registreret som bosiddende i den anmodede stat ved at være i besiddelse af et identitetskort, en opholdstilladelse eller en registrering i et officielt bopælsregister. Hvis den pågældende person ikke er registreret i den anmodede stat, kan en persons bopæl fremgå af den omstændighed, at en person har givet udtryk for sin hensigt om at bosætte sig i denne medlemsstat, eller at vedkommende efter en stabil periode med ophold i denne medlemsstat har opnået visse forbindelser til denne medlemsstat, der er af samme omfang som dem, der følger af etableringen af en formel bopæl i denne medlemsstat. Med henblik på at afgøre, om der i en konkret situation foreligger tilstrækkelige forbindelser mellem den pågældende og den anmodede stat, som giver rimelig grund til at antage, at den pågældende har bopæl i denne stat, skal der tages hensyn til forskellige objektive forhold, der kendetegner denne persons situation, herunder bl.a. varigheden, arten og betingelserne for dennes tilstedeværelse i den anmodede stat eller den familiemæssige eller økonomiske tilknytning, som denne person har til den anmodede stat. Et indregistreret køretøj, indregistrering af et telefonnummer, en bankkonto, det forhold, at den pågældende persons ophold i den anmodede stat har været uafbrudt, eller andre objektive faktorer kan være relevante for at fastslå, at der er rimelig grund til at antage, at den pågældende person har bopæl i den anmodede stat. Et kort besøg, et ferieophold, herunder i en feriebolig, eller et lignende ophold i den anmodede stat uden yderligere væsentlig tilknytning bør ikke være tilstrækkeligt til at etablere bopæl i den pågældende medlemsstat. ***På den anden side bør et uafbrudt ophold på mindst tre måneder i de fleste tilfælde anses for tilstrækkeligt til at fastslå bopæl.***

rimelig grund til at antage, at en person har bopæl i den anmodede stat, navnlig hvis en person er registreret som bosiddende i den anmodede stat ved at være i besiddelse af et identitetskort, en opholdstilladelse eller en registrering i et officielt bopælsregister. Hvis den pågældende person ikke er registreret i den anmodede stat, kan en persons bopæl fremgå af den omstændighed, at en person har givet udtryk for sin hensigt om at bosætte sig i denne medlemsstat, eller at vedkommende efter en stabil periode med ophold i denne medlemsstat har opnået visse forbindelser til denne medlemsstat, der er af samme omfang som dem, der følger af etableringen af en formel bopæl i denne medlemsstat. Med henblik på at afgøre, om der i en konkret situation foreligger tilstrækkelige forbindelser mellem den pågældende og den anmodede stat, som giver rimelig grund til at antage, at den pågældende har bopæl i denne stat, skal der tages hensyn til forskellige objektive forhold, der kendetegner denne persons situation, herunder bl.a. varigheden, arten og betingelserne for dennes tilstedeværelse i den anmodede stat eller den familiemæssige eller økonomiske tilknytning, som denne person har til den anmodede stat. Et indregistreret køretøj, indregistrering af et telefonnummer, en bankkonto, det forhold, at den pågældende persons ophold i den anmodede stat har været uafbrudt, eller andre objektive faktorer kan være relevante for at fastslå, at der er rimelig grund til at antage, at den pågældende person har bopæl i den anmodede stat. Et kort besøg, et ferieophold, herunder i en feriebolig, eller et lignende ophold i den anmodede stat uden yderligere væsentlig tilknytning bør ikke være tilstrækkeligt til at etablere bopæl i den pågældende medlemsstat.

## Ændringsforslag 8

### Forslag til forordning Betragtning 29

#### *Kommissionens forslag*

(29) Mistænkte eller tiltalte eller ofre bør have mulighed for at anmode om, at retsforfølgningen i straffesagen vedrørende dem overføres til en anden medlemsstat. Disse anmodninger bør dog ikke pålægge den anmodende eller den anmodede myndighed nogen forpligtelse til at anmode om eller overføre retsforfølgningen i en straffesag. Hvis myndighederne får kendskab til parallelle straffesager på grundlag af en anmodning om overførsel indgivet af den mistænkte eller tiltalte eller offeret eller en advokat på deres vegne, er de forpligtet til at rådføre sig med hinanden i overensstemmelse med rammeafgørelse 2009/948/RIA.

#### *Ændringsforslag*

(29) Mistænkte eller tiltalte eller ofre bør have mulighed for at anmode om, at retsforfølgningen i straffesagen vedrørende dem overføres til en anden medlemsstat. Disse anmodninger bør dog ikke pålægge den anmodende eller den anmodede myndighed nogen forpligtelse til at anmode om eller overføre retsforfølgningen i en straffesag. ***Hvis den anmodende myndighed efter en anmodning fremsat af de mistænkte eller de tiltalte eller ofrene beslutter at overføre straffesagen, bør afgørelsen om anmodningen om overførsel derfor træffes af den anmodede stats kompetente myndigheder. En negativ udtalelse fra den mistænkte eller tiltalte eller ofret med hensyn til overførsel af retsforfølgning i straffesager bør ikke være til hinder for en sådan overførsel, hvis den anmodede myndighed beslutter at acceptere overførslen i overensstemmelse med artikel 12.*** Hvis myndighederne får kendskab til parallelle straffesager på grundlag af en anmodning om overførsel indgivet af den mistænkte eller tiltalte eller offeret eller en advokat på deres vegne, er de forpligtet til at rådføre sig med hinanden i overensstemmelse med rammeafgørelse 2009/948/RIA.

## Ændringsforslag 9

### Forslag til forordning Betragtning 30

#### *Kommissionens forslag*

(30) Den anmodende myndighed bør hurtigst muligt underrette den mistænkte eller tiltalte om den påtænkte overførsel og bør give denne person mulighed for at

#### *Ændringsforslag*

(30) Den anmodende myndighed bør hurtigst muligt underrette den mistænkte eller tiltalte om den påtænkte overførsel og bør give denne person mulighed for at



udtale sig mundtligt eller skriftligt i overensstemmelse med gældende national ret, således at myndighederne kan tage hensyn til den pågældende persons legitime interesser, inden de fremsætter en anmodning om overførsel. Ved vurderingen af den mistænkte eller tiltaltes legitime interesse i at blive informeret om den påtænkte overførsel bør den anmodende myndighed tage hensyn til behovet for at sikre fortrolighed i forbindelse med en efterforskning og risikoen for at skade straffesagen mod den pågældende, f.eks. når det er nødvendigt for at beskytte vigtige samfundsinteresser, f.eks. i tilfælde, hvor sådanne oplysninger kan skade igangværende diskrete efterforskninger eller i alvorlig grad skade den nationale sikkerhed i den medlemsstat, hvor straffesagen indledes. Hvis den anmodende myndighed ikke kan lokalisere den mistænkte eller tiltalte, selv om den har gjort en rimelig indsats, bør forpligtelsen til at underrette den pågældende gælde fra det tidspunkt, hvor disse omstændigheder ændrer sig.

udtale sig mundtligt eller skriftligt i overensstemmelse med gældende national ret, således at myndighederne kan tage hensyn til **og registrere** den pågældende persons legitime interesser, inden de fremsætter en anmodning om overførsel. Ved vurderingen af den mistænkte eller tiltaltes legitime interesse i at blive informeret om den påtænkte overførsel bør den anmodende myndighed tage hensyn til behovet for at sikre fortrolighed i forbindelse med en efterforskning og risikoen for at skade straffesagen mod den pågældende, f.eks. når det er nødvendigt for at beskytte vigtige samfundsinteresser, f.eks. i tilfælde, hvor sådanne oplysninger kan skade igangværende diskrete efterforskninger eller i alvorlig grad skade den nationale sikkerhed i den medlemsstat, hvor straffesagen indledes. ***På grundlag af disse elementer, og hvor det er relevant, kan der være situationer, hvor den mistænkte eller tiltalte ikke underrettes om den påtænkte overførsel, f.eks. hvis der er behov for at beskytte et vidne eller et offer, inden der træffes beskyttelsesforanstaltninger i den anmodende stat, eller hvor det ville skade en anden efterforskning, der er uløseligt forbundet med den straffesag, der overføres. Den mistænkte eller tiltalte eller den advokat, der handler på dennes vegne, bør også holdes underrettet om den væsentlige udvikling i forbindelse med en sådan anmodning om overførsel, forudsat at det ikke vil undergrave fortroligheden af efterforskningen eller på anden måde skade efterforskningen.*** Hvis den anmodende myndighed ikke kan lokalisere ***eller nå*** den mistænkte eller tiltalte, selv om den har gjort en rimelig indsats, bør ***den anmodende myndighed kunne søge bistand hos den anmodede myndighed med henblik på at udføre denne opgave. Hvis den anmodende myndighed ikke kan lokalisere den mistænkte eller tiltalte, selv om den har gjort en rimelig indsats, bør*** forpligtelsen til at underrette den pågældende gælde fra det tidspunkt, hvor

disse omstændigheder ændrer sig.

## Ændringsforslag 10

### Forslag til forordning Betragtning 31

#### *Kommissionens forslag*

(31) Der bør ved anvendelsen af denne forordning tages hensyn til ofres rettigheder som fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/29/EU<sup>63</sup>. Denne forordning bør ikke fortolkes således, at den forhindrer medlemsstaterne i at give ofre mere omfattende rettigheder i henhold til national ret end dem, der er fastsat i EU-retten.

---

<sup>63</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/29/EU af 25. oktober 2012 om minimumsstandarder for ofre for kriminalitet med hensyn til rettigheder, støtte og beskyttelse og om erstatning af Rådets rammeafgørelse 2001/220/RIA (EUT L 315 af 14.11.2012, s. 57).

## Ændringsforslag 11

### Forslag til forordning Betragtning 34 a (ny)

#### *Kommissionens forslag*

#### *Ændringsforslag*

(31) Der bør ved anvendelsen af denne forordning tages hensyn til ofres rettigheder som fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/29/EU<sup>63</sup>, ***herunder retten til information. Under særlige omstændigheder, f.eks. på grund af et meget stort antal ofre i en sag, bør det være muligt at give information til ofre via pressen, via en officiel hjemmeside tilhørende den kompetente myndighed eller via en anden lignende kommunikationskanal i overensstemmelse med direktiv 2012/29/EU.*** Denne forordning bør ikke fortolkes således, at den forhindrer medlemsstaterne i at give ofre mere omfattende rettigheder i henhold til national ret end dem, der er fastsat i EU-retten.

---

<sup>63</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2012/29/EU af 25. oktober 2012 om minimumsstandarder for ofre for kriminalitet med hensyn til rettigheder, støtte og beskyttelse og om erstatning af Rådets rammeafgørelse 2001/220/RIA (EUT L 315 af 14.11.2012, s. 57).

***(34a) Medlemsstaterne bør sikre, at mistænkte, tiltalte og ofre har ret til***

*aktindsigt samt alle andre proceduremæssige rettigheder, der er nødvendige for at kunne udøve deres ret til effektive retsmidler. Aktindsigt er begrænset til de dokumenter, der vedrører overførsel af retsforfølgning i straffesager, og er nødvendige for, at de kan udøve deres ret til effektive retsmidler.*

## Ændringsforslag 12

### Forslag til forordning Betragtning 38

#### *Kommissionens forslag*

(38) Så længe den anmodede myndighed ikke har truffet en afgørelse om at acceptere en overførsel af retsforfølgningen i en straffesag, bør den anmodende myndighed kunne trække anmodningen tilbage, f.eks. når den bliver bekendt med yderligere elementer, som bevirker, at overførslen ikke længere forekommer berettiget.

#### *Ændringsforslag*

(38) Så længe den anmodede myndighed ikke har truffet en afgørelse om at acceptere en overførsel af retsforfølgningen i en straffesag, bør den anmodende myndighed kunne trække anmodningen tilbage, f.eks. når den bliver bekendt med yderligere elementer, som bevirker, at overførslen ikke længere forekommer berettiget. ***Afgørelsen om at trække anmodningen tilbage bør begrundes skriftligt og deles med mistænkte eller tiltalte og ofrene.***

## Ændringsforslag 13

### Forslag til forordning Betragtning 40

#### *Kommissionens forslag*

(40) Overførsel af retsforfølgning i en straffesag bør ikke nægtes af andre grunde end dem, der er fastsat i denne forordning. For at kunne acceptere en overførsel af retsforfølgningen i en straffesag bør det være muligt at retsforfølge de faktiske omstændigheder, der ligger til grund for den straffesag, der er genstand for overførslen, i den anmodede stat. Den anmodede myndighed bør ikke acceptere

#### *Ændringsforslag*

(40) Overførsel af retsforfølgning i en straffesag bør ikke nægtes af andre grunde end dem, der er fastsat i denne forordning. For at kunne acceptere en overførsel af retsforfølgningen i en straffesag bør det være muligt at retsforfølge de faktiske omstændigheder, der ligger til grund for den straffesag, der er genstand for overførslen, i den anmodede stat. Den anmodede myndighed bør ikke acceptere

overførsel af retsforfølgningen i straffesager, når den adfærd, for hvilken der anmodes om overførsel, ikke er en strafbar handling i den anmodede stat, eller når den anmodede stat ikke har kompetence til at retsforfølge den pågældende strafbare handling, medmindre den udøver kompetence i henhold til denne forordning. Endvidere bør overførsel af retsforfølgning i straffesager ikke accepteres i tilfælde af andre hindringer for retsforfølgning i den anmodede stat. Den anmodede myndighed bør også kunne afvise en overførsel af retsforfølgning i en straffesag, hvis den mistænkte eller tiltalte nyder immunitet eller privilegier i overensstemmelse med lovgivningen i den anmodede stat, f.eks. i forbindelse med visse kategorier af personer (f.eks. diplomater) eller specifikt beskyttede forhold (såsom retten til fortrolighed mellem advokat og klient), eller hvis den anmodede myndighed mener, at en sådan overførsel ikke er berettiget af hensyn til en effektiv og korrekt retspleje, f.eks. fordi ingen af kriterierne for at anmode om overførsel af retsforfølgning i straffesager er opfyldt, eller hvis **attesten for en anmodning** om overførsel er ufuldstændig eller ikke er korrekt udfyldt af den anmodende myndighed, således at den anmodede myndighed ikke kan få de nødvendige oplysninger til at vurdere anmodningen om overførsel af retsforfølgning i straffesagen.

overførsel af retsforfølgningen i straffesager, når den adfærd, for hvilken der anmodes om overførsel, ikke er en strafbar handling i den anmodede stat, eller når den anmodede stat ikke har kompetence til at retsforfølge den pågældende strafbare handling, medmindre den udøver kompetence i henhold til denne forordning. Endvidere bør overførsel af retsforfølgning i straffesager ikke accepteres i tilfælde af andre hindringer for retsforfølgning i den anmodede stat. Den anmodede myndighed bør også kunne afvise en overførsel af retsforfølgning i en straffesag, hvis den mistænkte eller tiltalte nyder immunitet eller privilegier i overensstemmelse med lovgivningen i den anmodede stat, f.eks. i forbindelse med visse kategorier af personer (f.eks. diplomater) eller specifikt beskyttede forhold (såsom retten til fortrolighed mellem advokat og klient), eller hvis den anmodede myndighed mener, at en sådan overførsel ikke er berettiget af hensyn til en effektiv og korrekt retspleje, f.eks. fordi ingen af kriterierne for at anmode om overførsel af retsforfølgning i straffesager er opfyldt, eller hvis **anmodningsformularen** om overførsel er ufuldstændig eller ikke er korrekt udfyldt af den anmodende myndighed, således at den anmodede myndighed ikke kan få de nødvendige oplysninger til at vurdere anmodningen om overførsel af retsforfølgning i straffesagen. **Grundene til afslag i denne forordning kan tjene som et yderligere vurderingsgrundlag for at fastlægge, hvorvidt der bør iværksættes et retsmiddel. Hvis der gives skønsbeføjelser i henhold til de fakultative grunde til afslag, bør den domstol som har kompetence til at prøve sagen i den anmodede stat have beføjelser til at kontrollere, hvorvidt myndigheden i den anmodede stat har begået åbenlyse fejl ved udøvelsen af disse skønsbeføjelser.**

## Forslag til forordning Betragtning 43

### *Kommissionens forslag*

(43) Den anmodede myndigheds accept af overførslen af retsforfølgning i en straffesag bør føre til suspension eller indstilling af straffesagen i den anmodende stat for at undgå overlap mellem foranstaltninger i den anmodende og den anmodede stat. Dette bør ikke berøre en igangværende efterforskning eller andre proceduremæssige foranstaltninger, der kan være nødvendige for at fuldbyrde afgørelser baseret på retsfor skrifter vedrørende gensidig anerkendelse eller for at efterkomme anmodninger om gensidig retshjælp i forbindelse med de sager, der er genstand for overførslen. Begrebet "efterforskningsmæssige eller andre proceduremæssige foranstaltninger" bør fortolkes bredt, således at det ikke kun omfatter enhver foranstaltning med henblik på indsamling af bevismateriale, men også enhver proceduremæssig handling, der medfører varetægtsfængsling eller andre foreløbige foranstaltninger. For at undgå misbrug af retsmidler og sikre, at straffesagen ikke suspenderes længe, bør straffesagen, hvis et retsmiddel med opsættende virkning er blevet påberåbt i den anmodede stat, ikke suspenderes eller afbrydes i den anmodende stat, før der er truffet en afgørelse om retsmidlet i den anmodede stat.

### **Ændringsforslag 15**

## Forslag til forordning Betragtning 43 a (ny)

### *Kommissionens forslag*

### *Ændringsforslag*

(43) Den anmodede myndigheds accept af overførslen af retsforfølgning i en straffesag bør føre til suspension eller indstilling af straffesagen i den anmodende stat for at undgå overlap mellem foranstaltninger i den anmodende og den anmodede stat. Dette bør ikke berøre en igangværende efterforskning eller andre proceduremæssige foranstaltninger, der kan være nødvendige for at fuldbyrde afgørelser baseret på retsfor skrifter vedrørende gensidig anerkendelse eller for at efterkomme anmodninger om gensidig retshjælp i forbindelse med de sager, der er genstand for overførslen. Begrebet "efterforskningsmæssige eller andre proceduremæssige foranstaltninger" bør fortolkes bredt, således at det ikke kun omfatter enhver foranstaltning med henblik på indsamling af bevismateriale, men også enhver proceduremæssig handling, der medfører varetægtsfængsling eller andre foreløbige foranstaltninger. For at undgå misbrug af retsmidler og sikre, at straffesagen ikke suspenderes længe, bør straffesagen, hvis et retsmiddel med opsættende virkning, **som bevilges under national ret**, er blevet påberåbt i den anmodede stat, ikke suspenderes eller afbrydes i den anmodende stat, før der er truffet en afgørelse om retsmidlet i den anmodede stat.

### *Ændringsforslag*

**(43a) Når en overførsel af retsforfølgning er blevet bevilget og for at fremme en**

*effektiv overførselsproces, bør den anmodende og den anmodede myndighed kunne rådføre sig med hinanden for at fastlægge, hvilke dokumenter eller dele af sådanne dokumenter der skal fremsendes, og som om nødvendigt skal oversættes. Beslutningen om kun at fremsende dele af dokumenter bør dog være afbalanceret og baseret på en nøje overvejelse af de pågældende dokumenter, så det ikke hindrer en retfærdig rettergang.*

## Ændringsforslag 16

### Forslag til forordning Betragtning 49

#### *Kommissionens forslag*

(49) Medlemsstaterne bør ikke kunne afkræve hinanden godtgørelse af udgifter, der stammer fra anvendelsen af denne forordning. Når den anmodende stat har afholdt store eller ekstraordinære omkostninger i forbindelse med oversættelse af de dokumenter i sagsakterne, der skal overføres til den anmodede stat, bør den anmodede myndighed imidlertid overveje et forslag fra den anmodende myndighed om at dele omkostningerne.

#### *Ændringsforslag*

(49) *Hver medlemsstat bør bære sine egne omkostninger i forbindelse med overførsel af straffesager, herunder omkostninger i forbindelse med udøvelsen af de processuelle rettigheder, som den mistænkte eller tiltalte har ret til i hver af de berørte medlemsstater, i overensstemmelse med gældende EU-ret og national ret.* Medlemsstaterne bør ikke kunne afkræve hinanden godtgørelse af udgifter, der stammer fra anvendelsen af denne forordning. Når den anmodende stat har afholdt store eller ekstraordinære omkostninger i forbindelse med oversættelse af de dokumenter i sagsakterne, der skal overføres til den anmodede stat, bør den anmodede myndighed imidlertid overveje et forslag fra den anmodende myndighed om at dele omkostningerne.

## Ændringsforslag 17

### Forslag til forordning Betragtning 50

### *Kommissionens forslag*

(50) Anvendelsen af en standardiseret **attest** oversat til alle officielle EU-sprog **vil** lette samarbejdet og udvekslingen af oplysninger mellem de anmodende og de anmodede myndigheder, så de hurtigere og mere effektivt kan træffe afgørelse om anmodningen om overførsel. Det reducerer også oversættelsesomkostningerne og bidrager til at forbedre kvaliteten af anmodninger.

### **Ændringsforslag 18**

#### **Forslag til forordning Betragtning 51**

### *Kommissionens forslag*

(51) **Attesten** bør kun indeholde de personoplysninger, der er nødvendige for at lette den anmodede myndigheds afgørelse om anmodningen. **Attesten** bør indeholde en angivelse af kategorierne af personoplysninger, f.eks. om den tilknyttede person er mistænkt, tiltalt eller offer, samt de specifikke felter for hver af disse kategorier.

### **Ændringsforslag 19**

#### **Forslag til forordning Betragtning 52**

### *Kommissionens forslag*

(52) For effektivt at imødekomme et eventuelt behov for forbedringer med hensyn til den **attest**, der skal anvendes til at anmode om overførsel af retsforfølgning i straffesager, bør beføjelsen til at vedtage retsakter i overensstemmelse med artikel 290 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde delegeres til

### *Ændringsforslag*

(50) Anvendelsen af en standardiseret **anmodningsformular** oversat til alle officielle EU-sprog **bør** lette samarbejdet og udvekslingen af oplysninger mellem de anmodende og de anmodede myndigheder, så de hurtigere og mere effektivt kan træffe afgørelse om anmodningen om overførsel. Det reducerer også oversættelsesomkostningerne og bidrager til at forbedre kvaliteten af anmodninger.

### *Ændringsforslag*

(51) **Anmodningsformularen** bør kun indeholde de personoplysninger, der er nødvendige for at lette den anmodede myndigheds afgørelse om anmodningen. **Anmodningsformularen** bør indeholde en angivelse af kategorierne af personoplysninger, f.eks. om den tilknyttede person er mistænkt, tiltalt eller offer, samt de specifikke felter for hver af disse kategorier.

### *Ændringsforslag*

(52) For effektivt at imødekomme et eventuelt behov for forbedringer med hensyn til den **anmodningsformular**, der skal anvendes til at anmode om overførsel af retsforfølgning i straffesager, bør beføjelsen til at vedtage retsakter i overensstemmelse med artikel 290 i traktaten om Den Europæiske Unions

Kommissionen med henblik på at ændre bilaget til denne forordning. Det er især vigtigt, at Kommissionen gennemfører relevante høringer under sit forberedende arbejde, herunder på ekspertniveau, og at disse høringer gennemføres i overensstemmelse med principperne i den interinstitutionelle aftale **om bedre lovgivning af 13. april 2016**<sup>67</sup>. For at sikre lige deltagelse i forberedelsen af delegerede retsakter modtager Europa-Parlamentet og Rådet navnlig alle dokumenter på samme tid som medlemsstaternes eksperter, og deres eksperter har systematisk adgang til møder i Kommissionens ekspertgrupper, der beskæftiger sig med forberedelsen af delegerede retsakter.

---

<sup>67</sup> EUT L 123 af 12.5.2016, s. 13.

## Ændringsforslag 20

### Forslag til forordning Betragtning 53

#### *Kommissionens forslag*

(53) For at sikre hurtig, direkte, interoperabel, pålidelig og sikker udveksling af sagsrelaterede oplysninger bør kommunikation i henhold til denne forordning mellem de anmodende og de anmodede myndigheder og med inddragelse af centrale myndigheder, hvis en medlemsstat har udpeget en central myndighed, samt med Eurojust som hovedregel foregå via det decentrale IT-system som omhandlet i forordning (EU) .../... **[digitaliseringsforordningen]**<sup>68</sup>. Navnlig bør det decentrale IT-system som hovedregel anvendes til udveksling af **attesten** og alle andre relevante oplysninger og dokumenter samt al anden kommunikation mellem myndighederne i henhold til denne forordning. I tilfælde, hvor en eller flere af de undtagelser, der er

funktionsmåde delegeres til Kommissionen med henblik på at ændre bilaget til denne forordning. Det er især vigtigt, at Kommissionen gennemfører relevante høringer under sit forberedende arbejde, herunder på ekspertniveau, og at disse høringer gennemføres i overensstemmelse med principperne i den interinstitutionelle aftale **af 13. april 2016** om bedre lovgivning<sup>67</sup>. For at sikre lige deltagelse i forberedelsen af delegerede retsakter modtager Europa-Parlamentet og Rådet navnlig alle dokumenter på samme tid som medlemsstaternes eksperter, og deres eksperter har systematisk adgang til møder i Kommissionens ekspertgrupper, der beskæftiger sig med forberedelsen af delegerede retsakter.

---

<sup>67</sup> EUT L 123 af 12.5.2016, s. 13.

#### *Ændringsforslag*

(53) For at sikre hurtig, direkte, interoperabel, pålidelig og sikker udveksling af sagsrelaterede oplysninger bør kommunikation i henhold til denne forordning mellem de anmodende og de anmodede myndigheder og med inddragelse af centrale myndigheder, hvis en medlemsstat har udpeget en central myndighed, samt med Eurojust som hovedregel foregå via det decentrale IT-system som omhandlet i **Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2023/2844**<sup>68</sup>. Navnlig bør det decentrale IT-system som hovedregel anvendes til udveksling af **anmodningsformularen** og alle andre relevante oplysninger og dokumenter samt al anden kommunikation mellem myndighederne i henhold til denne forordning. I tilfælde, hvor en eller flere af



nævnt i forordning (EU) .../...  
**[digitaliseringsforordningen]** finder anvendelse, dvs. hvis det ikke er muligt eller hensigtsmæssigt at anvende det decentraliserede IT-system, kan andre kommunikationsmidler anvendes som anført i nævnte forordning.

---

<sup>68</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) [...] om digitalisering af retligt samarbejde og adgang til domstolsprøvelse i grænseoverskridende civil-, handels- og strafferetlige sager og om ændring af visse retsakter inden for retligt samarbejde (EUT L ...).”.

de undtagelser, der er nævnt i forordning (EU) **2023/2844** finder anvendelse, dvs. hvis det ikke er muligt eller hensigtsmæssigt at anvende det decentraliserede IT-system, kan andre kommunikationsmidler anvendes som anført i nævnte forordning.

---

<sup>68</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) **2023/2844 af 13. december 2023** om digitalisering af retligt samarbejde og adgang til domstolsprøvelse i grænseoverskridende civil-, handels- og strafferetlige sager og om ændring af visse retsakter inden for retligt samarbejde (EUT L, **2023/2844, 27.12.2023, ELI: <https://eur-lex.europa.eu/eli/reg/2023/2844/oj?locale=da>**).

## Ændringsforslag 21

### Forslag til forordning Betragtning 55

#### *Kommissionens forslag*

(55) Kommissionen bør være ansvarlig for udformning, vedligeholdelse og udvikling af denne referencegennemførelsessoftware. Kommissionen bør udforme, udvikle og vedligeholde referencegennemførelsessoftwaren på en måde, der gør det muligt for de dataansvarlige at sikre overholdelse af de databeskyttelseskrav og -principper, der er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1725 og (EU) **2016/679** og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/680, navnlig forpligtelserne vedrørende databeskyttelse gennem design og standardindstillinger samt et højt IT-sikkerhedsniveau. Referencegennemførelsessoftwaren bør også omfatte passende tekniske foranstaltninger og muliggøre de

#### *Ændringsforslag*

(55) Kommissionen bør være ansvarlig for udformning, vedligeholdelse og udvikling af denne referencegennemførelsessoftware. Kommissionen bør udforme, udvikle og vedligeholde referencegennemførelsessoftwaren på en måde, der gør det muligt for de dataansvarlige at sikre overholdelse af de databeskyttelseskrav og -principper, der er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1725<sup>69</sup> og Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/680<sup>71</sup>, navnlig forpligtelserne vedrørende databeskyttelse gennem design og standardindstillinger samt et højt IT-sikkerhedsniveau. Referencegennemførelsessoftwaren bør også omfatte passende tekniske foranstaltninger og muliggøre de

organisatoriske foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre et passende niveau af sikkerhed og interoperabilitet, idet der tages hensyn til, at der også skal kunne udveksles særlige kategorier af data. Kommissionen behandler ikke personoplysninger i forbindelse med udformning, vedligeholdelse og udvikling af denne referencegennemførelsessoftware.

---

<sup>69</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1725 af 23. oktober 2018 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af forordning (EF) nr. 45/2001 og afgørelse nr. 1247/2002/EF (EUT L 295 af 21.11.2018, s. 39).

***<sup>70</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/679 af 27. april 2016 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af direktiv 95/46/EF (den generelle forordning om databeskyttelse) (EUT L 119 af 4.5.2016, s. 1).***

<sup>71</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/680 af 27. april 2016 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med kompetente myndigheders behandling af personoplysninger med henblik på at forebygge, efterforske, afsløre eller retsforfølge strafbare handlinger eller fuldbyrde strafferetlige sanktioner og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af Rådets rammeafgørelse 2008/977/RIA (EUT L 119 af 4.5.2016, s. 89).

organisatoriske foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre et passende niveau af sikkerhed og interoperabilitet, idet der tages hensyn til, at der også skal kunne udveksles særlige kategorier af data. Kommissionen behandler ikke personoplysninger i forbindelse med udformning, vedligeholdelse og udvikling af denne referencegennemførelsessoftware.

---

<sup>69</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2018/1725 af 23. oktober 2018 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i Unionens institutioner, organer, kontorer og agenturer og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af forordning (EF) nr. 45/2001 og afgørelse nr. 1247/2002/EF (EUT L 295 af 21.11.2018, s. 39).

<sup>71</sup> Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2016/680 af 27. april 2016 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med kompetente myndigheders behandling af personoplysninger med henblik på at forebygge, efterforske, afsløre eller retsforfølge strafbare handlinger eller fuldbyrde strafferetlige sanktioner og om fri udveksling af sådanne oplysninger og om ophævelse af Rådets rammeafgørelse 2008/977/RIA (EUT L 119 af 4.5.2016, s. 89).

## Ændringsforslag 22

### Forslag til forordning Artikel 1 – stk. 2

*Kommissionens forslag*

2. Denne forordning finder anvendelse i alle tilfælde af overførsel af retsforfølgning i straffesager *i Unionen fra det tidspunkt, hvor en person betragtes som mistænkt.*

**Ændringsforslag 23**

**Forslag til forordning  
Artikel 2 – stk. 1 – nr. 6**

*Kommissionens forslag*

6) et offer som defineret i artikel 2, stk. 1, litra a), i direktiv 2012/29/EU.

**Ændringsforslag 24**

**Forslag til forordning  
Artikel 3 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

2. Den kompetence, som den anmodede stat har udelukkende i medfør af stk. 1, kan kun udøves efter en anmodning om overførsel af retsforfølgning i en straffesag.

**Ændringsforslag 25**

**Forslag til forordning  
Artikel 4 – overskrift**

*Kommissionens forslag*

Frafald, suspension eller afbrydelse af

*Ændringsforslag*

2. Denne forordning finder anvendelse i alle tilfælde af overførsel af retsforfølgning i straffesager, *som gennemføres i Unionens medlemsstater.*

*Ændringsforslag*

6) **"offer"**: et offer som defineret i artikel 2, stk. 1, litra a), i direktiv 2012/29/EU *eller en juridisk person som defineret i national ret, der har lidt skade eller økonomisk tab som en direkte følge af en strafbar handling, der er genstand for en straffesag, som denne forordning finder anvendelse på.*

*Ændringsforslag*

2. Den kompetence, som den anmodede stat har udelukkende i medfør af stk. 1, kan kun udøves efter en anmodning om overførsel af retsforfølgning i en straffesag *i henhold til denne forordning.*

*Ændringsforslag*

*Den anmodede stats* frafald, suspension

straffesager

eller afbrydelse af straffesager

## Ændringsforslag 26

### Forslag til forordning Artikel 5 – stk. 1

#### *Kommissionens forslag*

1. En anmodning om overførsel af retsforfølgning i en straffesag kan kun fremsættes, hvis den anmodende myndighed skønner, at målet om en effektiv og forsvarlig retspleje bedre vil kunne nås ved at gennemføre den relevante straffesag i en anden medlemsstat.

#### *Ændringsforslag*

1. En anmodning om overførsel af retsforfølgning i en straffesag kan kun fremsættes, hvis den anmodende myndighed skønner, at målet om en effektiv og forsvarlig retspleje bedre vil kunne nås ved at gennemføre den relevante straffesag i en anden medlemsstat, **og at det er forholdsmæssigt at gøre dette.**

## Ændringsforslag 27

### Forslag til forordning Artikel 5 – stk. 2 – litra j

#### *Kommissionens forslag*

j) **Flertallet af** ofrene er statsborgere i eller bosiddende i den anmodede stat.

#### *Ændringsforslag*

j) **offeret eller** ofrene er statsborgere i eller bosiddende i den anmodede stat.

## Ændringsforslag 28

### Forslag til forordning Artikel 5 – stk. 2 – j a (nyt)

#### *Kommissionens forslag*

#### *Ændringsforslag*

**ja) Høringerne af medlemsstaternes kompetente myndigheder i henhold til rammeafgørelse 2009/958/RIA har resulteret i en aftale om at koncentrere parallelle sager i én medlemsstat.**

## Ændringsforslag 29

**Forslag til forordning**  
**Artikel 5 – stk. 2 – litra b (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**jb) Hvorvidt overførslen af retsforfølgning vil bidrage til opnåelsen af målene om genoprettende retfærdighed.**

**Ændringsforslag 30**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 5 – stk. 3**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

3. Den mistænkte eller tiltalte **eller flertallet af** ofrene eller en advokat på deres vegne kan **ligeledes** anmode de kompetente myndigheder i den anmodende stat **eller i den anmodede stat om at indlede en procedure med henblik på overførsel af** retsforfølgningen i en straffesag i henhold til denne forordning. Anmodninger, der fremsættes i henhold til dette stykke, skaber ikke en forpligtelse for den anmodende eller den anmodede stat til at anmode om eller overføre retsforfølgningen i en straffesag til den anmodede stat.

3. Den mistænkte eller tiltalte, **offeret eller** ofrene eller en advokat på deres vegne kan anmode de kompetente myndigheder i den anmodende stat **om at overføre** retsforfølgningen i en straffesag i henhold til **betingelserne** i denne forordning. **Hvis et sådant forslag fra den mistænkte eller tiltalte eller fra offeret eller ofrene eller en advokat på deres vegne fremsættes over for den kompetente myndighed i den anmodende stat, kan denne myndighed beslutte at høre den kompetente myndighed i den anmodede stat i overensstemmelse med artikel 15, stk. 2.** Anmodninger, der fremsættes i henhold til dette stykke, skaber ikke en forpligtelse for den anmodende eller den anmodede stat til at anmode om eller overføre retsforfølgningen i en straffesag til den anmodede stat.

**Ændringsforslag 31**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 6 – stk. 2**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

2. Forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare, skal den mistænkte eller tiltalte i

2. Forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare **eller på anden måde skader**

overensstemmelse med gældende national ret underrettes om den påtænkte overførsel af retsforfølgningen i en straffesag på et sprog, som vedkommende forstår, og skal have mulighed for at give sin mening til kende mundtligt eller skriftligt, medmindre den pågældende person ikke kan lokaliseres, selv om den anmodende myndighed har gjort en rimelig indsats for at lokalisere vedkommende. Hvis den anmodende myndighed finder det nødvendigt på grund af den mistænkte eller tiltaltes alder eller fysiske eller mentale tilstand, gives der mulighed for, at vedkommende kan tilkendegive sin mening over for dennes retlige repræsentant. Hvis anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i en straffesag følger efter en anmodning fra den mistænkte eller tiltalte i henhold til artikel 5, stk. 3, er en sådan høring af den mistænkte eller tiltalte, der fremsatte anmodningen, ikke påkrævet.

*efterforskningen eller hindrer en forsvarlig retspleje eller påvirker ofrenes rettigheder*, skal den mistænkte eller tiltalte, *som allerede er blevet underrettet om, at vedkommende er mistænkt eller tiltalt for at have begået en lovovertrædelse* i overensstemmelse med gældende national ret, underrettes om den påtænkte overførsel af retsforfølgningen i en straffesag på et sprog, som vedkommende forstår, og skal have mulighed for at give sin mening til kende mundtligt eller skriftligt *inden den påtænkte overførsel*, medmindre den pågældende person ikke kan lokaliseres *eller nås*, selv om den anmodende myndighed har gjort en rimelig indsats for at lokalisere *eller nå* vedkommende. Hvis den anmodende myndighed finder det nødvendigt på grund af den mistænkte eller tiltaltes alder eller fysiske eller mentale tilstand, gives der mulighed for, at vedkommende kan tilkendegive sin mening over for dennes retlige repræsentant *inden den påtænkte overførsel*. Hvis anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i en straffesag følger efter en anmodning fra den mistænkte eller tiltalte i henhold til artikel 5, stk. 3, er en sådan høring af den mistænkte eller tiltalte, der fremsatte anmodningen, ikke påkrævet.

## Ændringsforslag 32

### Forslag til forordning Artikel 6 – stk. 3

#### *Kommissionens forslag*

3. Den i stk. 2 *omhandlede udtalelse fra* den mistænkte eller tiltalte skal tages i betragtning af den anmodende myndighed, når den træffer afgørelse om, hvorvidt der skal anmodes om overførsel af retsforfølgning i en straffesag.

#### *Ændringsforslag*

3. *Hvis den mistænkte eller tiltalte beslutter at give sin mening tilkende som omhandlet i stk. 2, gøres dette senest ti dage efter, at den mistænkte eller tiltalte er blevet underrettet om den påtænkte overførsel og har haft mulighed for at tilkendegive sin mening. En sådan mening* skal tages i betragtning *og registreres* af den anmodende myndighed,

når den træffer afgørelse om, hvorvidt der skal anmodes om overførsel af retsforfølgning i en straffesag.

### Ændringsforslag 33

#### Forslag til forordning Artikel 6 – stk. 4

##### *Kommissionens forslag*

4. Når den **anmodede myndighed har truffet en afgørelse** i henhold til **artikel 12, stk. 1**, underretter den anmodende myndighed, **forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare**, straks **den mistænkte eller tiltalte** på et sprog, som vedkommende forstår, om udstedelsen af anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i straffesagen **og den anmodede myndigheds efterfølgende accept eller afvisning af overførslen, medmindre den pågældende person ikke kan lokaliseres på trods af en rimelig indsats fra den anmodende myndigheds side**. Hvis den **anmodede myndighed har truffet en afgørelse om at acceptere overførslen af retsforfølgningen i straffesagen, skal den mistænkte eller tiltalte også underrettes om sin ret til retsmidler i den anmodede stat, herunder om fristerne for et sådant retsmiddel**.

### Ændringsforslag 34

#### Forslag til forordning Artikel 7 – stk. 2

##### *Kommissionens forslag*

2. Forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare, **og hvis offeret opholder sig** i den anmodende stat, **skal offeret** i overensstemmelse med gældende national ret underrettes om den påtænkte overførsel af retsforfølgningen i straffesagen på et

##### *Ændringsforslag*

4. Hvis den **mistænkte eller tiltalte er blevet underrettet om den påtænkte overførsel** i henhold til **stk. 2**, underretter den anmodende myndighed **også** straks **vedkommende** på et sprog, som vedkommende forstår, om udstedelsen af anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i straffesagen.

##### *Ændringsforslag*

2. Forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare **eller på anden måde skader efterforskningen eller hindrer den korrekte retspleje eller påvirker andre ofres rettigheder, skal ofre, som er bosiddende** i den anmodende stat, **og som**

sprog, som vedkommende forstår, og have mulighed for at udtale sig mundtligt eller skriftligt. Hvis den anmodende myndighed finder det nødvendigt på grund af offerets alder eller fysiske eller psykiske tilstand, underrettes ofrets retlige repræsentant om muligheden for at udtale sig.

*modtager de oplysninger, der er angivet i artikel 6, stk. 1, litra a), i direktiv 2012/29/EU, som gennemført i national ret, i overensstemmelse med gældende national ret, underrettes om den påtænkte overførsel af retsforfølgningen i straffesagen på et sprog, som vedkommende forstår, og have mulighed for at udtale sig mundtligt eller skriftligt. Hvis den anmodende myndighed finder det nødvendigt på grund af offerets alder eller fysiske eller psykiske tilstand, underrettes ofrets retlige repræsentant om muligheden for at udtale sig.*

### Ændringsforslag 35

#### Forslag til forordning Artikel 7 – stk. 3

##### *Kommissionens forslag*

3. Offerets udtalelse, jf. stk. 2, tages i betragtning af den anmodende myndighed, når den træffer afgørelse om, hvorvidt der skal anmodes om overførsel af retsforfølgning i straffesagen.

##### *Ændringsforslag*

3. Offerets udtalelse, jf. stk. 2, tages i betragtning **og registreres** af den anmodende myndighed, når den træffer afgørelse om, hvorvidt der skal anmodes om overførsel af retsforfølgning i straffesagen.

### Ændringsforslag 36

#### Forslag til forordning Artikel 7 – stk. 4

##### *Kommissionens forslag*

4. Hvis **den anmodede myndighed har truffet en afgørelse** i overensstemmelse med **artikel 12, stk. 1**, underretter den anmodende myndighed, **forudsat at det ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare**, straks **et offer**, der er bosiddende i den anmodende stat, på et sprog, som vedkommende forstår, om fremsættelse af anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i straffesagen **og den anmodede**

##### *Ændringsforslag*

4. Hvis **offeret er blevet underrettet om den påtænkte overførsel** i overensstemmelse med **stk. 2**, underretter den anmodende myndighed straks **offeret**, der er bosiddende i den anmodende stat, på et sprog, som vedkommende forstår, om fremsættelse af anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i straffesagen.



*myndigheds efterfølgende accept af eller afslag på overførslen. Hvis den anmodede myndighed har accepteret overførslen af retsforfølgningen i straffesagen, skal offeret også underrettes om sin ret til retsmidler i den anmodede stat, herunder om fristerne for at iværksætte et sådant retsmiddel.*

## **Ændringsforslag 37**

### **Forslag til forordning Artikel 8**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

#### *Artikel 8*

*udgår*

#### *Adgang til retsmidler*

- 1. Mistænkte, tiltalte og ofre har ret til effektive retsmidler i den anmodede stat til prøvelse af en afgørelse om at acceptere overførsel af retsforfølgning i straffesager.*
- 2. Retten til retsmidler udøves ved en domstol i den anmodede stat i overensstemmelse med denne stats lovgivning.*
- 3. Fristen for iværksættelse af et retsmiddel må ikke være længere end 20 dage fra datoen for modtagelsen af oplysninger om den afgørelse, der er omhandlet i artikel 12, stk. 1.*
- 4. Hvis anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i en straffesag fremsættes, efter der er rejst tiltale mod den mistænkte eller tiltalte, vil iværksættelse af et retsmiddel til prøvelse af en afgørelse om at acceptere overførslen af retsforfølgning i straffesagen have opsættende virkning.*
- 5. Den anmodede myndighed underretter den anmodende myndighed om de retsmidler, der iværksættes i henhold til denne artikel.*

*Artikel 8 bliver til artikel 15c).*

## **Ændringsforslag 38**

### **Forslag til forordning Artikel 9 – stk. 1**

#### *Kommissionens forslag*

1. Anmodningen om overførsel af retsforfølgning i en straffesag udfærdiges ved hjælp af den **attest**, der er optaget i bilaget. Den anmodende myndighed underskriver **attesten** og attesterer, at dens indhold er nøjagtigt og korrekt.

#### *Ændringsforslag*

1. Anmodningen om overførsel af retsforfølgning i en straffesag udfærdiges ved hjælp af den **anmodningsformular**, der er optaget i bilaget. Den anmodende myndighed underskriver **anmodningsformularen** og attesterer, at dens indhold er nøjagtigt og korrekt.

## **Ændringsforslag 39**

### **Forslag til forordning Artikel 9 – stk. 2 – litra f**

#### *Kommissionens forslag*

f) oplysninger om proceduremæssige handlinger eller foranstaltninger, der har betydning for den straffesag, der er indledt i den anmodende stat

#### *Ændringsforslag*

f) oplysninger om proceduremæssige handlinger eller foranstaltninger, der har betydning for den straffesag, der er indledt i den anmodende stat, **herunder eventuelle igangværende midlertidige tvangsforanstaltninger samt fristen for anvendelsen af en sådan foranstaltning**

## **Ændringsforslag 40**

### **Forslag til forordning Artikel 9 – stk. 5**

#### *Kommissionens forslag*

5. Den udfyldte **attest**, jf. stk. 1, og, hvis dette er aftalt med den anmodede myndighed, eventuelle andre skriftlige oplysninger, der ledsager anmodningen om overførsel af retsforfølgning i straffesager, skal oversættes til et officielt sprog i den

#### *Ændringsforslag*

5. Den udfyldte **anmodningsformular**, jf. stk. 1, og, hvis dette er aftalt med den anmodede myndighed, eventuelle andre skriftlige oplysninger, der ledsager anmodningen om overførsel af retsforfølgning i straffesager, skal

anmodede stat eller et andet sprog, som den anmodede stat accepterer i overensstemmelse med artikel 30, stk. 1, litra c).

oversættes til et officielt sprog i den anmodede stat eller et andet sprog, som den anmodede stat accepterer i overensstemmelse med artikel 30, stk. 1, litra c).

### Ændringsforslag 41

#### Forslag til forordning Artikel 9 – stk. 7 a (nyt)

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**7a. Den anmodede myndighed bekræfter hurtigst muligt modtagelsen af anmodningen.**

### Ændringsforslag 42

#### Forslag til forordning Artikel 11 – stk. 1

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

1. Den anmodende myndighed kan trække anmodningen om overførsel af retsforfølgning i en straffesag tilbage når som helst inden modtagelsen af den anmodede myndigheds afgørelse om at acceptere overførslen af retsforfølgningen i overensstemmelse med artikel 12.

1. Den anmodende myndighed kan trække anmodningen om overførsel af retsforfølgning i en straffesag tilbage når som helst inden modtagelsen af den anmodede myndigheds afgørelse om at acceptere overførslen af retsforfølgningen i overensstemmelse med artikel 12. **Den anmodende myndighed underretter den mistænkte og tiltalte, der er blevet underrettet i overensstemmelse med artikel 6, stk. 2, og offeret, der er blevet underrettet i overensstemmelse med artikel 7, stk. 2, om afgørelsen om tilbagetrækning på et sprog, som vedkommende forstår.**

### Ændringsforslag 43

#### Forslag til forordning Artikel 12 – stk. 1

### *Kommissionens forslag*

1. Den anmodede myndighed træffer en begrundet afgørelse om, hvorvidt overførslen af retsforfølgning i straffesagen skal accepteres, og træffer i overensstemmelse med sin nationale lovgivning afgørelse om, hvilke foranstaltninger der skal træffes i den forbindelse.

### *Ændringsforslag*

1. Den anmodede myndighed træffer en begrundet afgørelse om, hvorvidt overførslen af retsforfølgning i straffesagen skal accepteres, og træffer i overensstemmelse med sin nationale lovgivning afgørelse om, hvilke foranstaltninger der skal træffes i den forbindelse. ***Den anmodede myndighed underretter den anmodende myndighed om sin begrundede afgørelse i henhold til fristerne i artikel 14.***

## **Ændringsforslag 44**

### **Forslag til forordning Artikel 12 – stk. 3**

#### *Kommissionens forslag*

3. Hvis den anmodede myndighed beslutter at afslå overførslen af retsforfølgningen i straffesagen i overensstemmelse med artikel 13, skal den underrette den anmodende myndighed om årsagerne til dette afslag. Underretning af den mistænkte eller tiltalte og offeret vil finde sted i overensstemmelse med henholdsvis artikel 6, ***stk. 4***, og ***artikel 7, stk. 4***.

#### *Ændringsforslag*

3. Hvis den anmodede myndighed beslutter at afslå overførslen af retsforfølgningen i straffesagen i overensstemmelse med artikel 13, skal den underrette den anmodende myndighed om årsagerne til dette afslag. Underretning af den mistænkte eller tiltalte og offeret vil finde sted i overensstemmelse med henholdsvis artikel ***15a*** og ***15b***.

## **Ændringsforslag 45**

### **Forslag til forordning Artikel 12 – stk. 5**

#### *Kommissionens forslag*

5. Når den anmodede myndighed har accepteret overførslen af retsforfølgningen i straffesagen, fremsender den anmodende myndighed straks originalen eller en bekræftet kopi af sagsakterne eller de relevante dele af disse ledsaget af en oversættelse heraf til et officielt sprog i den

#### *Ændringsforslag*

5. Når den anmodede myndighed har accepteret overførslen af retsforfølgningen i straffesagen, ***og først efter at der er truffet afgørelse om retsmidlet***, fremsender den anmodende myndighed straks originalen eller en bekræftet kopi af sagsakterne eller de relevante dele af disse

anmodede stat eller et andet sprog, som den anmodede stat accepterer i overensstemmelse med artikel 30, stk. 1, litra c). Om nødvendigt kan den anmodende og den anmodede myndighed rådføre sig med hinanden for at fastlægge, hvilke dokumenter eller dele af sådanne dokumenter der skal fremsendes, og som skal oversættes.

ledsaget af en oversættelse heraf til et officielt sprog i den anmodede stat eller et andet sprog, som den anmodede stat accepterer i overensstemmelse med artikel 30, stk. 1, litra c). Om nødvendigt kan den anmodende og den anmodede myndighed rådføre sig med hinanden for at fastlægge, hvilke dokumenter eller dele af sådanne dokumenter der skal fremsendes, og som skal oversættes.

## Ændringsforslag 46

### Forslag til forordning Artikel 13 – stk. 1 – litra a a (nyt)

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**aa) hvis der i henhold til den anmodede stats lovgivning gælder et privilegium, som gør det umuligt at rejse en straffesag.**

## Ændringsforslag 47

### Forslag til forordning Artikel 13 – stk. 1 – litra f

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

f) hvis den anmodede stat **ikke** har kompetence til at retsforfølge den strafbare handling. **En sådan** kompetence **kan også udledes** af artikel 3.

f) hvis den anmodede stat **hverken** har kompetence til at retsforfølge den strafbare handling **i overensstemmelse med national ret eller** kompetence **på grundlag** af artikel 3.

## Ændringsforslag 48

### Forslag til forordning Artikel 13 – stk. 2 – litra a

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

a) I henhold til den anmodede stats lovgivning gælder der en immunitet **eller et privilegium**, som gør det umuligt at rejse

a) I henhold til den anmodede stats lovgivning gælder der en immunitet, som gør det umuligt at rejse en straffesag.

en straffesag.

## Ændringsforslag 49

### Forslag til forordning Artikel 13 – stk. 2 – litra d

#### *Kommissionens forslag*

d) Den *attest*, der er omhandlet i artikel 9, stk. 1, er ufuldstændig eller åbenlyst ukorrekt og er ikke blevet udfyldt eller berigtiget efter den høring, der er omhandlet i stk. 3.

#### *Ændringsforslag*

d) Den *anmodningsformular*, der er omhandlet i artikel 9, stk. 1, er ufuldstændig eller åbenlyst ukorrekt og er ikke blevet udfyldt eller berigtiget efter den høring, der er omhandlet i stk. 3.

## Ændringsforslag 50

### Forslag til forordning Artikel 15 – stk. 2

#### *Kommissionens forslag*

2. Der *kan* også finde samråd sted, inden anmodningen om overførsel af retsforfølgning i en straffesag fremsættes, navnlig med henblik på at afgøre, om overførslen vil tjene hensynet til en effektiv og forsvarlig retspleje. For at foreslå overførsel af retsforfølgning i en straffesag fra den anmodende stat *kan* den anmodende myndighed også rådføre sig med den anmodende myndighed om muligheden for at fremsætte en anmodning om overførsel af retsforfølgning i straffesagen.

#### *Ændringsforslag*

2. Der *skal* også finde samråd sted, inden anmodningen om overførsel af retsforfølgning i en straffesag fremsættes, navnlig med henblik på at afgøre, om overførslen vil tjene hensynet til en effektiv og forsvarlig retspleje *og være forholdsmæssig*. For at foreslå overførsel af retsforfølgning i en straffesag fra den anmodende stat *skal* den anmodende myndighed også rådføre sig med den anmodende myndighed om muligheden for at fremsætte en anmodning om overførsel af retsforfølgning i straffesagen.

## Ændringsforslag 51

### Forslag til forordning Artikel 15 – stk. 3

#### *Kommissionens forslag*

3. Når den anmodende myndighed rådfører sig med den anmodende myndighed, inden den fremsætter en

#### *Ændringsforslag*

3. Når den anmodende myndighed rådfører sig med den anmodende myndighed, inden den fremsætter en

anmodning om overførsel af retsforfølgning i en straffesag, skal den stille oplysningerne om straffesagen til rådighed for den anmodede myndighed og kan videregive dem til den anmodede myndighed ved hjælp af den *attest*, der er optaget i bilaget.

anmodning om overførsel af retsforfølgning i en straffesag, skal den stille oplysningerne om straffesagen til rådighed for den anmodede myndighed og kan videregive dem til den anmodede myndighed ved hjælp af den *anmodningsformular*, der er optaget i bilaget.

## Ændringsforslag 52

### Forslag til forordning Artikel 15 – stk. 4

#### *Kommissionens forslag*

4. Anmodninger om samråd skal besvares uden *ugrundet* ophold.

#### *Ændringsforslag*

4. Anmodninger om samråd skal besvares uden *unødigt* ophold.

## Ændringsforslag 53

### Forslag til forordning Artikel 15 a (ny)

#### *Kommissionens forslag*

#### *Ændringsforslag*

#### *Artikel 15a*

#### *Oplysninger, der skal meddeles den mistænkte og tiltalte*

1. *Hvis den anmodede myndighed har truffet en afgørelse i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, om at acceptere overførsel af retsforfølgning, underretter den anmodede myndighed, forudsat at overførslen ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare eller på anden vis vanskeliggør efterforskningen, straks den mistænkte eller tiltalte på et sprog, som den mistænkte eller tiltalte forstår, om den anmodede myndigheds accept af overførslen, medmindre den pågældende person ikke kan lokaliseres eller kontaktes på trods af en rimelig indsats fra den anmodede myndigheds side. Den anmodede myndighed giver den mistænkte eller tiltalte en kopi af den*

*begrundede afgørelse, der accepterer overførslen af retsforfølgningen. Den anmodede myndighed underretter endvidere den mistænkte eller tiltalte om retten til effektive retsmidler i den anmodede stat, herunder om fristerne for et sådant retsmiddel, medmindre den mistænkte eller tiltalte ikke kan lokaliseres eller kontaktes på trods af en rimelig indsats fra den anmodede myndigheds side. Hvis det er relevant, kan den anmodede myndighed søge bistand hos den anmodende myndighed med henblik på at udføre de opgaver, der er omhandlet i dette stykke.*

*2. Hvis den anmodede myndighed har truffet en afgørelse i overensstemmelse med artikel 12, stk. 3, om at afslå overførslen af retsforfølgningen, underretter den anmodende myndighed, forudsat at overførslen ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare eller på anden vis vanskeliggør efterforskningen, straks den mistænkte eller tiltalte, som allerede er blevet underrettet om at vedkommende er mistænkt eller tiltalt for at have begået en lovovertrædelse, på et sprog, som den mistænkte eller tiltalte forstår, om den anmodede myndigheds afslag på overførslen, medmindre den pågældende person ikke kan lokaliseres eller kontaktes på trods af en rimelig indsats fra den anmodede myndigheds side. Hvis det er relevant, kan den anmodende myndighed søge bistand hos den anmodede myndighed med henblik på at udføre de opgaver, der er omhandlet i dette stykke.*

## **Ændringsforslag 54**

### **Forslag til forordning Artikel 15 b (ny)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**Artikel 15b**



*Oplysninger, som skal meddeles offeret*

*1. Hvis den anmodede myndighed har truffet en afgørelse i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, om at acceptere overførsel af retsforfølgning, og forudsat at overførslen ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare eller på anden vis vanskeliggør efterforskningen, underretter den anmodede myndighed uden unødigt forsinkelse offeret, som modtager oplysningerne om retsforfølgningen i straffesagen i overensstemmelse med direktiv 2012/29/EU, som gennemført i national ret, på et sprog, som offeret forstår, om den anmodede myndigheds efterfølgende accept af overførslen, medmindre det pågældende offer ikke længere kan lokaliseres eller kontaktes på trods af en rimelig indsats fra den anmodede myndigheds side. Den anmodede myndighed underretter endvidere offeret om vedkommendes ret til effektive retsmidler i den anmodede stat, herunder om fristerne for et sådant retsmiddel. Hvis det er relevant, kan den anmodede myndighed søge bistand hos den anmodende myndighed med henblik på at udføre de opgaver, der er omhandlet i dette stykke.*

*2. Hvis den anmodede myndighed har truffet en afgørelse i overensstemmelse med artikel 12, stk. 3, om at afslå overførsel af retsforfølgning, underretter den anmodende myndighed, forudsat at overførslen ikke bringer fortroligheden af en efterforskning i fare eller på anden vis vanskeliggør efterforskningen, uden unødigt forsinkelse offeret, som har anmodet om at modtage oplysninger om retsforfølgningen i straffesagen i overensstemmelse med direktiv 2012/29/EU, på et sprog, som det pågældende offer forstår, om den anmodede myndigheds afslag på overførslen, medmindre det er ikke længere er muligt at lokalisere eller komme i kontakt med vedkommende. Hvis*

*det er relevant, kan den anmodende myndighed søge bistand hos den anmodede myndighed med henblik på at udføre de opgaver, der er omhandlet i dette stykke.*

## Ændringsforslag 55

### Forslag til forordning Artikel 15 c (ny)

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

#### *Artikel 15c*

##### *Ret til effektive retsmidler*

- 1. Mistænkte, tiltalte og ofre har ret til effektive retsmidler i den anmodede stat til prøvelse af en afgørelse om at acceptere overførsel af retsforfølgning i straffesager.*
- 2. Retten til effektive retsmidler udøves ved en domstol i den anmodede stat i overensstemmelse med gældende national ret. Domstolen undersøger gyldigheden af afgørelsen om at acceptere overførsel af retsforfølgning i straffesager på grundlag af de relevante bestemmelser i denne forordning og træffer, hvor det er muligt, afgørelse om retsmidlet inden for 60 dage.*
- 3. Medlemsstaterne sikrer, at mistænkte, tiltalte og ofre modtager afgørelsen om accept af overførsel og også har ret til aktindsigt i alle de dokumenter, der har dannet grundlag for afgørelsen om at acceptere en overførsel i henhold til denne forordning. En sådan adgang kan begrænses, hvis den ville underminere fortroligheden af en undersøgelse eller på anden måde skade undersøgelsen. Medlemsstaterne skal også overholde alle andre proceduremæssige forpligtelser, der er nødvendige for effektivt at udøve mistænktes, tiltaltes og ofres ret til effektive retsmidler.*

*4. Fristen for at søge et effektivt retsmiddel må højst være 14 dage fra datoen for modtagelsen af oplysningerne om den afgørelse om at acceptere overførslen af retsforfølgning i straffesager, der er omhandlet i artikel 12. Domstolen i den anmodede stat træffer sin afgørelse om retsmidlet uden unødigt forsinkelse og så vidt muligt inden for 60 dage.*

*5. Hvis anmodningen om overførsel af retsforfølgningen i en straffesag fremsættes, efter der er rejst tiltale mod den mistænkte eller tiltalte, vil iværksættelse af et retsmiddel til prøvelse af en afgørelse om at acceptere overførslen af retsforfølgning i straffesagen have opsættende virkning.*

*6. Den anmodede myndighed underretter den anmodende myndighed om de effektive retsmidler, der iværksættes i henhold til denne artikel, og om det endelige resultat af sådanne retsmidler senest fem dage efter det tidspunkt, hvor afgørelsen om retsmidlerne træffes.*

## Ændringsforslag 56

### Forslag til forordning Artikel 16 – stk. 1

#### *Kommissionens forslag*

1. Den anmodende og den anmodede myndighed kan på et hvilket som helst tidspunkt i proceduren anmode om bistand fra Eurojust eller Det Europæiske Retlige Netværk i overensstemmelse med deres respektive beføjelser. Navnlig kan Eurojust, hvor det er relevant, lette de høringer, der er omhandlet i artikel 12, stk. 2, artikel 13, stk. 3, artikel 15 **og** artikel 17, stk. 2.

#### *Ændringsforslag*

1. Den anmodende og den anmodede myndighed kan på et hvilket som helst tidspunkt i proceduren anmode om bistand fra Eurojust eller Det Europæiske Retlige Netværk i overensstemmelse med deres respektive beføjelser. Navnlig kan Eurojust, hvor det er relevant, lette de høringer, der er omhandlet i **artikel 9, stk. 7, artikel 12, stk. 2 og 5, artikel 13, stk. 3, artikel 15, artikel 17, stk. 2, og artikel 19.**

## Ændringsforslag 57

**Forslag til forordning**  
**Artikel 19 – stk. 2 – litra b**

*Kommissionens forslag*

b) opretholde nødvendige efterforskningsmæssige eller andre proceduremæssige foranstaltninger, herunder foranstaltninger til at forhindre, at den mistænkte eller tiltalte forsvinder, som tidligere er truffet, og som er nødvendige for at fuldbyrde en afgørelse baseret på rammeafgørelse 2002/584/RIA eller andre retsfor skrifter om gensidig anerkendelse eller en anmodning om gensidig retshjælp.

*Ændringsforslag*

b) opretholde nødvendige efterforskningsmæssige eller andre proceduremæssige foranstaltninger, herunder foranstaltninger til at forhindre, at den mistænkte eller tiltalte forsvinder, som tidligere er truffet, og som er nødvendige for at fuldbyrde en afgørelse baseret på rammeafgørelse 2002/584/RIA eller andre retsfor skrifter om gensidig anerkendelse eller en anmodning om gensidig retshjælp. ***Disse foranstaltninger kan også opretholdes, hvis der endnu ikke er anmodet om gensidig anerkendelse, forudsat at der sandsynligvis vil blive anmodet herom uden ugrundet ophold, så snart anmodningen om overførsel er accepteret.***

**Ændringsforslag 58**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 19 – stk. 2 – litra b a (nyt)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***ba) efter overførsel af retsforfølgning i straffesager koordinere foreløbige foranstaltninger, der træffes inden overførslen, med den anmodede myndighed og med tidlig inddragelse af Eurojust.***

**Ændringsforslag 59**

**Forslag til forordning**  
**Artikel 19 – stk. 3**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

3. Den anmodende myndighed kan fortsætte eller genoptage en straffesag, hvis

3. Den anmodende myndighed kan fortsætte eller genoptage en straffesag, hvis

den anmodede myndighed underretter den om sin afgørelse om at indstille en straffesag vedrørende de faktiske omstændigheder, der ligger til grund for anmodningen om overførsel af retsforfølgning i en straffesag, medmindre denne afgørelse i henhold til den anmodede stats nationale lovgivning definitivt udelukker yderligere retsforfølgning og derfor er til hinder for yderligere straffesager for de samme handlinger i den anmodede stat.

den anmodede myndighed underretter den om sin afgørelse om at indstille en straffesag vedrørende de faktiske omstændigheder, der ligger til grund for anmodningen om overførsel af retsforfølgning i en straffesag, medmindre denne afgørelse i henhold til den anmodede stats nationale lovgivning definitivt udelukker yderligere retsforfølgning og **er truffet efter en fastlæggelse af sagens realiteter og** derfor er til hinder for yderligere straffesager for de samme handlinger i den anmodede stat. **Enhver afgørelse om fortsættelse eller genoptagelse af en suspenderet eller afbrudt procedure i den anmodende stat skal kunne prøves ved en domstol. Domstolsprøvelsen og proceduren skal fastlægges i henhold til den anmodende stats nationale ret og skal sikre en uafhængig vurdering af overholdelsen af ne bis in idem-princippet.**

## Ændringsforslag 60

### Forslag til forordning Artikel 19 – stk. 4

#### *Kommissionens forslag*

4. Stk. 3 berører ikke ofres ret til at indlede eller anmode om genoptagelse af en straffesag mod den mistænkte eller tiltalte i den anmodende stat, hvis det er fastsat i denne stats nationale lovgivning, medmindre den anmodede myndigheds afgørelse om at indstille straffesagen i henhold til den anmodede stats nationale lovgivning definitivt udelukker yderligere retsforfølgning og derfor er til hinder for yderligere straffesager for de samme handlinger i den pågældende stat.

#### *Ændringsforslag*

4. Stk. 3 berører ikke ofres ret til at indlede eller anmode om genoptagelse af en straffesag mod den mistænkte eller tiltalte i den anmodende stat, hvis det er fastsat i denne stats nationale lovgivning, medmindre den anmodede myndigheds afgørelse om at indstille straffesagen i henhold til den anmodede stats nationale lovgivning definitivt udelukker yderligere retsforfølgning og **er truffet efter en fastlæggelse af sagens realiteter og** derfor er til hinder for yderligere straffesager for de samme handlinger i den pågældende stat. **Enhver afgørelse om fortsættelse eller genoptagelse af en suspenderet eller afbrudt procedure i den anmodende stat skal kunne prøves ved en domstol. Domstolsprøvelsen og proceduren**

*fastlægges i henhold til den anmodende stats nationale lovgivning.*

## **Ændringsforslag 61**

### **Forslag til forordning Artikel 20 – stk. 2**

#### *Kommissionens forslag*

2. Forudsat at det ikke er i strid med de grundlæggende retsprincipper i den anmodede stat, har enhver handling, der foretages med henblik på straffesagen eller de indledende undersøgelser foretaget af kompetente myndigheder i den anmodende stat, **eller enhver handling, der afbryder eller suspenderer forældelsesfristen**, samme gyldighed i den anmodede stat, som hvis den var blevet gyldigt udført af dens egne myndigheder.

#### *Ændringsforslag*

2. Forudsat at det ikke er i strid med de grundlæggende retsprincipper i den anmodede stat, har enhver handling, der foretages med henblik på straffesagen eller de indledende undersøgelser foretaget af kompetente myndigheder i den anmodende stat, samme gyldighed i den anmodede stat, som hvis den var blevet gyldigt udført af dens egne myndigheder.

## **Ændringsforslag 62**

### **Forslag til forordning Artikel 20 – stk. 2 a (nyt)**

#### *Kommissionens forslag*

#### *Ændringsforslag*

**2a. Enhver handling, der afbryder eller suspenderer forældelsesfristen, har kun samme gyldighed i den anmodede stat, hvis en sådan handling betragtes som en handling, der afbryder eller suspenderer forældelsesfristen i henhold til national ret.**

## **Ændringsforslag 63**

### **Forslag til forordning Artikel 20 – stk. 3**

#### *Kommissionens forslag*

3. Bevismateriale, der overføres af den anmodende myndighed, må ikke afvises i

#### *Ændringsforslag*

3. Bevismateriale, der overføres af den anmodende myndighed, må ikke afvises i

straffesager i den anmodede stat alene med den begrundelse, at bevismaterialet er indsamlet i en anden medlemsstat. Bevismateriale, der er indsamlet i den anmodende stat, kan anvendes i straffesager i den anmodede stat, forudsat at antageligheden af sådanne beviser ikke er i strid med de grundlæggende retsprincipper i den anmodede stat.

straffesager i den anmodede stat alene med den begrundelse, at bevismaterialet er indsamlet i en anden medlemsstat. Bevismateriale, der er indsamlet **og antageligt** i den anmodende stat, kan anvendes i straffesager i den anmodede stat, forudsat at antageligheden af sådanne beviser ikke er i strid med de grundlæggende retsprincipper i den anmodede stat. **Den retlige beføjelse til at vurdere sådanne beviser ved retten i den anmodede stat opretholdes.**

## Ændringsforslag 64

### Forslag til forordning Artikel 20 – stk. 3 a (nyt)

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

**3a. Medlemsstaterne sikrer, at der forefindes effektive retsmidler i den anmodede stat til at vurdere antageligheden af bevismateriale. Uden at dette berører stk. 3 tager den anmodede stat hensyn til et vellykket retsmiddel, når det gælder indsamling, antagelighed eller overførsel af bevismateriale i den stat, hvor bevismaterialet blev indsamlet.**

## Ændringsforslag 65

### Forslag til forordning Artikel 20 – stk. 4

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

4. Såfremt der idømmes frihedsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning i den anmodede stat, fratrækker sidstnævnte alle perioder med frihedsberøvelse i den anmodende stat, som er blevet idømt i forbindelse med den overførte straffesag, fra den samlede varighed af den fængselsstraf, der skal afsones i den anmodede stat som følge af idømmelsen af en frihedsstraf eller en

4. Såfremt der idømmes frihedsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning i den anmodede stat, fratrækker sidstnævnte alle perioder med frihedsberøvelse i den anmodende stat, som er blevet idømt i forbindelse med den overførte straffesag, fra den samlede varighed af den fængselsstraf, der skal afsones i den anmodede stat som følge af idømmelsen af en frihedsstraf eller en

anden frihedsberøvende foranstaltning. Med henblik herpå fremsender den anmodende myndighed alle oplysninger om varigheden af den mistænkte eller tiltaltes frihedsberøvelse i den anmodende stat til den anmodede myndighed.

anden frihedsberøvende foranstaltning. Med henblik herpå fremsender den anmodende myndighed alle oplysninger om varigheden af den mistænkte eller tiltaltes frihedsberøvelse i den anmodende stat til den anmodede myndighed. ***Hvis personen er frihedsberøvet i afventning af en retssag i den anmodede stat, skal der ligeledes tages hensyn til alle perioder med frihedsberøvelse, der er tilbragt i den anmodende stat, med henblik på at fastlægge eventuelle maksimale frihedsberøvelsesperioder, der gælder for en sådan frihedsberøvelse, med henblik på at vurdere proportionaliteten af denne foranstaltning i den anmodede stat, medmindre den kompetente myndighed i den anmodede stat beslutter, at hele eller en del af denne periode skal udelades i henhold til national ret, hvis den ikke er berettiget i lyset af den dømte persons adfærd efter lovovertrædelsen.***

## Ændringsforslag 66

### Forslag til forordning Artikel 21 – stk. 1

#### *Kommissionens forslag*

1. Den ***anmodede*** myndighed underretter den anmodende myndighed om, at straffesagen er indstillet, eller om enhver afgørelse, der er truffet efter straffesagens afslutning, herunder om denne afgørelse i henhold til den anmodede stats nationale lovgivning definitivt forhindrer yderligere retsforfølgning og derfor er til hinder for yderligere straffesager for de samme strafbare handlinger i den pågældende stat eller andre oplysninger af væsentlig betydning. Den fremsender en kopi af den skriftlige afgørelse, der er truffet ved afslutningen af straffesagen, til den anmodende myndighed.

#### *Ændringsforslag*

1. Den ***kompetente*** myndighed, ***som træffer den endelige afgørelse, i den anmodede medlemsstat*** underretter den anmodende myndighed om, at straffesagen er indstillet, eller om enhver afgørelse, der er truffet efter straffesagens afslutning, herunder om denne afgørelse i henhold til den anmodede stats nationale lovgivning definitivt forhindrer yderligere retsforfølgning og derfor er til hinder for yderligere straffesager for de samme strafbare handlinger i den pågældende stat eller andre oplysninger af væsentlig betydning. Den fremsender en kopi af den skriftlige afgørelse, der er truffet ved afslutningen af straffesagen, til den anmodende myndighed.



## Ændringsforslag 67

### Forslag til forordning Artikel 22 – stk. 1

#### *Kommissionens forslag*

1. Kommunikation inden for rammerne af denne forordning, herunder den udveksling af **attester**, der er fastsat i bilaget, den afgørelse, der er omhandlet i artikel 12, stk. 1, og andre dokumenter, der er omhandlet i artikel 12, stk. 5, mellem den anmodende og den anmodede myndighed og med inddragelse af centrale myndigheder, hvis en medlemsstat har udpeget en central myndighed i overensstemmelse med artikel 18, samt med Eurojust, foretages i overensstemmelse med artikel 3 i forordning (EU) .../...  
**[digitaliseringsforordningen]**.

## Ændringsforslag 68

### Forslag til forordning Artikel 22 – stk. 2

#### *Kommissionens forslag*

2. **Artikel 9**, stk. 1 og 2, **artikel 10** og **15** i forordning (EU) .../...  
**[digitaliseringsforordningen]** om regler for elektroniske signaturer og elektroniske segl, elektroniske dokumenters retsvirkninger og beskyttelse af de fremsendte oplysninger finder anvendelse på den kommunikation, der fremsendes via det decentrale IT-system.

## Ændringsforslag 69

### Forslag til forordning Artikel 23 – stk. 1 – indledning

#### *Ændringsforslag*

1. Kommunikation inden for rammerne af denne forordning, herunder den udveksling af **den anmodningsformular**, der er fastsat i bilaget, den afgørelse, der er omhandlet i artikel 12, stk. 1, og andre dokumenter, der er omhandlet i artikel 12, stk. 5, mellem den anmodende og den anmodede myndighed og med inddragelse af centrale myndigheder, hvis en medlemsstat har udpeget en central myndighed i overensstemmelse med artikel 18, samt med Eurojust, foretages i overensstemmelse med artikel 3 i forordning (EU) **2023/2844**.

#### *Ændringsforslag*

2. **Artikel 7**, stk. 1 og 2, **artikel 8** og **14** i forordning (EU) **2023/2844** om regler for elektroniske signaturer og elektroniske segl, elektroniske dokumenters retsvirkninger og beskyttelse af de fremsendte oplysninger finder anvendelse på den kommunikation, der fremsendes via det decentrale IT-system.

*Kommissionens forslag*

1. **Kommissionen opretter ved hjælp** af gennemførelsesretsakter det decentrale IT-system **til brug for denne** forordning og fastsætter følgende:

*Ændringsforslag*

1. **Med henblik på anvendelsen af denne forordning vedtager Kommissionen** gennemførelsesretsakter **for så vidt angår** det decentrale IT-system, **som er omhandlet i artikel 3, stk. 1, i** forordning (EU) 2023/2844, der fastsætter følgende:

**Ændringsforslag 70**

**Forslag til forordning  
Artikel 27 – stk. 1 – indledning**

*Kommissionens forslag*

1. **Medlemsstaterne tilvejebringer regelmæssigt omfattende** statistikker med henblik på at overvåge Kommissionens anvendelse af denne forordning. **Myndighederne fører disse statistikker og sender dem til Kommissionen en gang om året. De kan behandle** personoplysninger, der er nødvendige for udarbejdelsen af statistikkerne. Disse statistikker **skal omfatte:**

*Ændringsforslag*

1. Statistikker med henblik på at overvåge Kommissionens anvendelse af denne forordning **tilvejebringes med regelmæssige mellemrum af medlemsstaterne. Sådanne statistikker bør tilvejebringes gennem det decentrale IT-system, der indføres med forordning (EU) 2023/2844, og kun hvis de er tilgængelige på centralt plan i den pågældende medlemsstat. Der kan behandles** personoplysninger, der er nødvendige for udarbejdelsen af statistikkerne. Disse statistikker **er:**

**Ændringsforslag 71**

**Forslag til forordning  
Artikel 28 – overskrift**

*Kommissionens forslag*

Ændringer af **attesten**

*Ændringsforslag*

Ændringer af **anmodningsformularen**

**Ændringsforslag 72**

**Forslag til forordning  
Artikel 30 – stk. 2**

### *Kommissionens forslag*

2. Kommissionen gør de oplysninger, der modtages i henhold til stk. 1, offentligt tilgængelige enten på et særligt websted eller på webstedet for Det Europæiske Retlige Netværk, der er oprettet ved Rådets afgørelse 2008/976/RIA<sup>76</sup>.

---

<sup>76</sup> Rådets afgørelse 2008/976/RIA af 16. december 2008 om Det Europæiske Retlige Netværk (EUT L 348 af 24.12.2008, s. 130).

### *Ændringsforslag*

2. Kommissionen gør de oplysninger, der modtages i henhold til stk. 1, offentligt tilgængelige **og ajourfører dem** enten på et særligt websted eller på **den offentligt tilgængelige del af** webstedet for Det Europæiske Retlige Netværk, der er oprettet ved Rådets afgørelse 2008/976/RIA<sup>76</sup>.

---

<sup>76</sup> Rådets afgørelse 2008/976/RIA af 16. december 2008 om Det Europæiske Retlige Netværk (EUT L 348 af 24.12.2008, s. 130).